

Suplement al *Jornalièr Audenc* JOAN BODON, CENT ANS

Table des matières

Joan Bodon-100 ans - n° 1 : A la ràdio ; En Catalunya ; ...	4
• Una biografia del grand escrivan occitan :	4
• A la ràdio.....	4
• En Catalunya, amb lo CAOC :	5
Bodon-100 ans - n° 2 : L'Ostal Bodon	6
L'ostal Bodon	6
Bodon-100 ans - n° 3 : Mans de Breish canta Bodon	7
• Mans De Breish canta Bodon :	7
Les souffleurs de rêves - <i>Es sus talvèra qu'es la libertat</i>	7
En Catalunya.....	9
Bodon-100 ans n° 4 : Mòstra virtuala - Conferéncias	9
• Una mòstra virtuala del CIRDÒC sus Joan Bodon.....	9
• Una conferéncia de Bernat Vernhièras :	9
• Conferéncia en linha e en occitan de Jaume Figueras Trul	9
Bodon-100 ans n° 5 : Bodon, Ives Roqueta, Brassens...	10
• Ives Roqueta conta la vida de Joan Bodon :	10
• Una bibliografia e la lectura d'unes tèxtes sul site de l'Universitat de Tolosa :	10
• Joan Bodon e Jòrdi Brassens foguèron al STO.....	10
Bodon-100 ans n° 6 : Bodon, lo contaire	11
• Un livre récemment paru : <i>Joan Bodon Contes populaires et autofictions</i> , Dominique Roques Ferraris.....	11
• <i>Los Contes del Drac</i> en linha :	11
• Joan Bodon, lo contaire :	12
• Article <i>Le Petit Journal-Aude</i> (10/12/20).....	12
Bodon-100 ans N° 7 : Films - Articles del <i>Jornalet</i>	12
• Joan Bodon filmat : <i>Joan Bodon, lo coneissètz</i>	12
• Articles del <i>Jornalet</i>	13
- Bodon, drech dins los uèlhs, per Jaume Figueras i Trull,	13
- Joan Bodon, cent ans après sa naissença :	13
- « Joan Bodon pren partit per la patz e l'entenduda entre las nacions »	13
- Bodon festejat pel CAOC	13

- Un estudi universitari suls contes de Bodon	13
- 50 ans dels carbonièrs de La Sala	13
- En Argeria, suls passes de Joan Bodon	13
- Onorat de Balzac, Joan Bodon (Laurenç Revèst)	13
Bodon-100 ans n° 8 : Bodon a las edicions de l'IEO	14
• Libres de Joan Bodon, disponibles cò d'IEO-IDECO - https://ideco-dif.com/	14
<i>Lo Libre dels Grands Jorns</i>	14
<i>Contes</i>	14
<i>Las Domaisèlas, seguit de L'òme que èri ieu</i>	15
<i>Contes dels Balssàs</i>	15
<i>La grava sul camin - L'Evangèli de Bertomieu</i>	15
<i>Lo libre de Catòia</i>	15
<i>La Santa Estèla del centenari</i>	16
<i>La Quimèra</i>	16
<i>Poèmas</i>	16
• Traduccions en francés e autras lengas	16
• Traduccions en castelhan e/o en catalan en çò de Club editor	17
* <i>Lo Libre dels grands jorns</i> es disponible en castelhan e en catalan	17
* <i>Lo libre de Catòia</i> es disponible en catalan	17
• Estudis o presentacions	17
<i>Joan Bodon, l'homme, l'écrivain</i>	17
<i>Le Dit de l'Oiseau gris - Interprétation des Contes del meu ostal de Jean Boudou (B. Vernières)</i> (.....	17
• Libres per la joventut (extraits o ambé d'autres autors)	17
<i>Limitas</i>	17
<i>L'anèl d'aur</i>	17
• Divèrs	18
* <i>Los carbonièrs de la Sala, Joan BODON - Sèrgi MALLET - Andrieu PRADÈL - Ives ROQUETA</i>	18
Bodon-100 ans - N° 9 : Contes del Drac, la mòstra de Didièr Mir	18
• Lo facebook d'AQUÍ L'ÒC rend omenatge a Joan Bodon	18
• Lo camin sus la montanha per Rockcitania	18
• Contes del Drac, la mòstra de Didièr Mir	18
Bodon-100 ans, N° 10 : Òc-Tele ; Argeria	19
• Sus Òc-Tele	20
- <i>Lo libre de Catòia presentat per Anna-Maria Caparros</i>	20
- <i>Lo libre dels Grands jorns, presentat per Alan Roch</i>	20

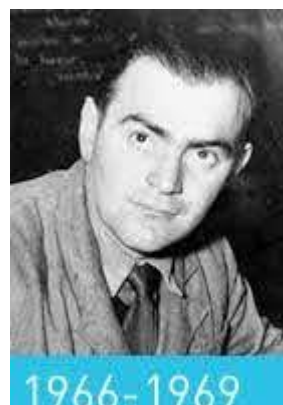
- <i>La Santa-Estèla del centenari, presentada per Geraud Delbès</i>	20
- <i>Contes del Balssàs, presentats per Aura Seguièr</i>	20
- <i>Los carbonièrs de la Sala : Max Bajolle presenta lo libre de Ives Roqueta, Joan Bodon, Sèrgi Mallet e Andrieu Pradèl</i>	20
• Joan Bodon en Argeria	20
• Letras Bodon-Mouly	20
• Bodon-100 ans n° 11 : Classa verda al país de Bodon	21
• Sèrgi Carles legís <i>L'enfant polit</i>	21
• Classa verda al país de Bodon	21
Bodon-100 ans n° 12 : L'èrba d'agram - Classa verda (2)	23
• Vistalhatz l'Ostal Bodon en dròne	23
• L'èrba d'agram	23
• Fotografias de la classa verda (2011) de la Calandreta de Carcassona al país de Bodon.	23
Bodon-100 ans n° 13 : Estudis sus l'òbra de Bodon	24
• Unes estudis sus l'òbra de Joan Bodon	24
<i>Le conte-vie de Jean Boudou, Giovanni Agresti</i>	24
- <i>Le traitement éditorial post mortem des textes de Jean Boudou</i> , Jean-Pierre Chambon :	25
- <i>article d'Eric Gonzales sul Libre de Catòia</i>	25
- <i>Lo Libre de Catòia</i> , roman occitan de Jean Boudou : Réflexion sur une éducation à la marginalité, Christian Lagarde	25
• Classa verda de la Calandreta de Carcassona al país de Bodon(2011)	25
Bodon-100 ans - N° 14 : A la vòta de Naucèla	26
• A la vòta de Naucèla	26
• La cançon interpretada per Paul Cousty :	27
Bodon-100 ans - n° 15 : Les dalles de Naucelle	28
• Les dalles de Naucelle	28
<i>Naucelle. Les dalles de Jean Boudou (Article La Dépêche du Midi, 19/05/2010 ;</i> https://www.ladepeche.fr/article/2010/05/19/838226-naucelle-les-dalles-de-jean-boudou.html) ..	28
Bodon-100 ans - n° 16 : Letra a Enric Molin	29
• Letra a Enric Mouly	29
Bodon-100 ans n° 17 : Es sus la talvera...	31
• Precision (rapòrt a la letra de Mouly publicada ièr) :	31
• A Sant Laurenç d'Òlt :	31
• Un editorial del <i>Jornalet</i> (jornalet.com ; 13/12/20) : Es sus la talvera qu'es la libertat	31
Bodon-100 ans - n° 18 : Imatges	32
Conferéncia « bodoniana » del CAOC	32
• Sus Betevé - #aranèsòc: Joan Bodon, 100 ans	32

• Document INA (50 ans de borbolh occitan)	33
• Legir Bodon en 2020.....	33
• Gisèla Fabre parla de Joan Bodon	33
Bodon-100 ans - n° 19 : <i>La cançon del país - L'aucèl gris</i>	33
• Un article Los 100 ans de Joan Bodon, Emà Albèrt	33
• <i>La Canson del país</i> (1948) de Jean Boudou - Édition critique et commentée d'un recueil poétique, Élodie de Oliveira.....	34
• <i>Le dit de l'Oiseau gris</i> - Bernard Vernières	34
Bodon-100 ans - n° 20 : Escotar Bodon	35
• Escotar Bodon.....	35
• Documents sus Bodon	36
Bodon-100 ans - n° 21 : Una literatura enrasigada	36
• Una literatura enrasigada	36
Bodon-100 ans n° 22 e fin : L'Enfant Polit - Centre Presse – Bodon per totjorn	39
• Sus <i>L'enfant polit</i>	39
Un article dans Centre-Presse :	39
• Bodon per totjorn... ..	40

Joan Bodon-100 ans - n° 1 : A la ràdio ; En Catalunya ; ...

*Al fons de la prada sabi lo pibol
Sabi la montanha caminarai sol
La fortuna vira que me ten pel còl
Mas, per cridar l'alba, cal un rossinhòl.*

(Alba de Pigala, Joan Bodon)



Joan Bodon nasquèt **lo 11 de decembre de 1920** a Crespin (Avairon)

- Una biografia del grand escrivan occitan :

<http://www.ostal-bodon.com/oc/ome/vida.html>

- A la ràdio

Doas emissions d'*Als 4 Vents* sus RCF-Pays d'Aude son consacradas a Joan Bodon :

- **Diluns 7/12**, 11h 30 ; redifusion : **dimars 8**, 19h30. Aqueste diluns 07/12 : *Omenatge a Joan Bodon*
- **diluns 14/12**, 11h 30 ; redifusion : **dimars 15**, 19h30. Lo diluns 14/12 : *Joan Bodon, lo contaire e lo Drac*

Un còp passadas a l'antèna, se pòràn escotar en podcast sus : Carcassona : 103 ; Castèlnau d'Ari : 89 ,3 ; Lesinhan : 103 ; Limós 87 ,7 ; Narbona : 98,2 ; St-Peire de la Mar : 98,2 ; rcf.fr

- En Catalonha, amb lo CAOC :

Joan Bodon, Cent Ans: El dia 11 de desembre se celebra el centenari de l'escriptor Joan Bodon (1920-1975). Per aquest motiu us convidem a endinsar-vos en la vida i l'obra literària de qui ha estat considerat un dels narradors més punyents de l'occitanitat i us proposem per aquesta ocasió activitats i propostes virtuals per gaudir des de casa i conèixer una mica més l'obra d'aquest gran escriptor :

Us convidem al *CLUB DE LECTURA en occitan JOAN BODON – LOS CONTES DEL DRAC*. Una trobada en línia oberta a tothom, a on podreu parlar sobre la vostra lectura del llibre *Contes del Drac* de Joan Bodon **Dijous, 10 de desembre de 2020** (18.00h). Inscripcions: caoc@caoc.cat

No us podeu perdre la Conferència "Bodoniana". La sessió anirà a càrrec del professor i traductor Jaume Figueras i Trull i serà en llengua occitana.

Divendres, 11 de desembre de 2020 (18.00h) a través del nostre [Canal Youtube](#) estrena de l'enregistrament en diferit :
<https://www.youtube.com/channel/UCv7shQvNfm8ImU3LgtJG8jg>.

Durant aquestes darreres setmanes podeu trobar a través del Youtube i de les nostres xarxes : breus *Càpules* "  *Joan Bodon: Lecturas de contes, d'extrachos de libres de l'òbra de Joan Bodon*" dels nostres socis, simpatitzants. [Canal Youtube](#) <https://www.youtube.com/channel/UCv7shQvNfm8ImU3LgtJG8jg>. **Els dies 9, 10 i 11 de desembre** us oferirem la publicació de les entrevistes fetes als traductors en català de l'obra de Joan Bodon, dins la secció "Conversem amb..." del nostre web. <https://caoc.cat> ; <https://caoc.cat/100-joan-bodon-cent-ans/>. I, durant aquest **mes de novembre i desembre** des del CAOC s'ha impartit el Curs en línia "*Joan Bodon i el seu temps. Cent anys*", a càrrec de Jaume Figueras i Trull. Un recorregut de cinc sessions per l'evolució en el temps de l'obra de Bodon.

Podeu trobar tota aquesta informació al nostre web i a les nostres xarxes socials :
<http://caoc.cat> / [Canal Youtube](#) / [Instagram](#) / [Twitter](#) / [Facebook](#)

Bodon-100 ans - n° 2 : L'Ostal Bodon

*La nuèch e la pluèja e lo gèl
Pas una estela dins lo cèl
Quora tornarà l'alba ?
Encara canta pas l'aucèl
Quora tornarà l'alba ?*

(Alba d'Occitania, Joan Bodon)



Lo Drac vos aculhís dins la cort de l'Ostal Bodon

L'Ostal Bodon

Al vilatge de Crespín (Avairon ; mèfi : i a tanben un Crespín dins Tarn !), se pòt vistar son ostal de naissença : L'Ostal Joan Bodon : <http://www.ostal-bodon.com>. L'Ostal Joan Bodon a nusat al bèl còr del Segalar roergàs, dins las parets de la bòria mairala. Lo seu pretzfach es de promòure una de las obras literàrias majas del sègle XX, que duèi encara demòra tròp desconeguda del grand public. L'ostal de l'escribèire es estat radobat de cap a fons de mercé una còla d'artistes bailejada pel plastician Bernat Cauhapè. Li traparetz pas de papièrs personals, de burèu devociosament servat o de lièch dels lençòls encara tebeses ! La vistalha siaguèt concebuda al contra coma una passejada dins l'òbra, una mesa en scena grandor natura e radicalament moderna, a l'imatge de l'òme. Cada pèça de l'ostal dona a veire e a ausir, pel biais d'una scenografia mesclant creacion contemporanèa e musica electrò-acostica, un tròç del mond romanesc o poètic de Joan Bodon. Un univers claufit d'oralitat e de referéncias autobiograficas, quora esmovent, quora fantastic o risolièr, que sauprà encantar e fa soscar totes los publics...

- L'Ostal Joan Bodon es en mai d'aquò accessible a las personas endecadas.

- L'Ostal Bodon prepausa regularament animacions, espectacles, contes, lectures, conferéncias...

Oraris de dobertura

- **del 1er d'abrial al 30 de setembre** : dimècres, divendres, dimenge e jorns fariats de 14 oras a 18 oras
- **totes los autres jorns de l'annada** sus reservacion (pels grops d'al mens 10 personas)

Bodon-100 ans - n° 3 : Mans de Breish canta Bodon

*Aquel jorn sabi que vendrà
E benlèu dins qualquas annadas
Escotatz-me plan, camaradas
Aquel jorn sabi que vendrà*

*Aquel jorn totes los amics
Anarem beure de vin roge
E menarem tant de reboge
Que ne serem estabordits*

(Aquel jorn sabi que vendrà, Joan Bodon)



- Mans De Breish canta Bodon :

- L'alba del rossinhòl : <https://www.youtube.com/watch?v=zZFMJuuF2E0>

- La filha de Perpinhan : <https://www.youtube.com/watch?v=OnDrRcRkC7s>

- Vestida o pas vestida : <https://www.youtube.com/watch?v=vGiJTJZgsaM>

- Los carbonièrs de La Sala :

https://www.youtube.com/watch?v=dfVCC7UzVKo&list=PLnOSH5j1sQh_0SzVSg3njh9rXwiqb3dhl

- ALBA D'OCCITANIA

Alba d'Occitania - Mans de Breish chante Jean Boudou (CD Aura prod.) Du swing au reggae en passant par la valse musette, la rencontre entre deux légendes d'Occitanie. Le chanteur Mans de Breish rend aujourd'hui un dernier hommage au grand écrivain de langue d'Oc Jean Boudou. CD avec textes, traductions en français et photos inédites à l'intérieur. Occitania Productions.

Titres : *Aquel jorn sabi que vendrà - Jorn de fièira - Montpelhièr - La talvera - Alba d'Occitania - Alba de Pigala - Los òmes sens patria - Ser de fièira - La filha polida - L'erba d'agram - Crida - Tolosa - L'ostal nòstre - La filha de Perpinhan - Los carbonièrs de La Sala - Sus la montanha*

Lo CD : 16 € ; <https://www.espaci-occitan.com/botiga/fr/chanson/1557-alba-d-occitania-mans-de-breish-chante-jean-boudou-cd-3760040380285.html> (se pòt veire una vidèu de Mans de Breish cantant Los carbonièrs a Naucèla)

Les souffleurs de rêves - Es sus talvèra qu'es la libertat

Le souffle Occitan : *De traditionnels en originaux, ces Souffleurs de Rêves évoquent un temps suspendu entre traditions rurales et début d'urbanisation, lorsque le rêve n'était pas encore à*

vendre [...] toujours vrai comme un jour de paie, une veille de congé, au meilleur printemps. Franck Bergerot.

Un bal occitan en liberté où authenticité rime avec énergie et cadence... Avec leur second CD *les Souffleurs de Rêves* nous font entrer dans l'univers poétique de Jean Boudou. La voix bien timbrée d'**Alain Charrié** sert magnifiquement les textes de l'auteur. De plus, la cabrette et le hautbois d'Alain, le diatonique de Bernad Toty, le tuba de Brigitte Mouchel et les percussions de Denis Fournier, les accompagnent de façon admirable. Beaucoup d'émotion. Alain Charrié est chanteur, cabretaire et sonneur de hautbois du Languedoc. Etabli et reconnu comme musicien et enseignant à Sète, l'une des capitales des joutes et du hautbois/tambour, il est néanmoins originaire de l'Aveyron. Il se souvient des jours où Jean Boudou (Bodon), poète occitan incontournable, venait manger chez ses parents. Alain se sent depuis toujours lié à cet écrivain qui discutait en patois à la maison, un raconteur d'histoires dont il ignorait qu'il s'agissait d'un poète. Et dont il découvrit l'importance bien plus tard. Cet enregistrement des *Souffleurs de Rêves* a mis du temps. Mais il fallait cette gestation, pour mieux dominer la force du message.

Le quatuor (avec Brigitte Mouchel au tuba, Bernard Toty au chromatique et Denis Fournier à la batterie) s'est promené depuis des années avec son répertoire de chansonniers sétois, et des pincées d'Aveyron (des échos de cabrette par exemple). Ce disque est plus qu'un hommage réussi. C'est un moment de grande émotion : les textes sont de Bodon (en graphie et en traduction dans le livret) et les musiques, traditionnelles mais principalement composées (par Laurent Audemard et la Maria-Magdalena, indissociable pour moi de la voix d'Alain ; Michel Marre ; Yves Masson... et surtout Alain Charrié), la voix d'Alain précisément, fragile et forte, lisse et granuleuse, avec une couleur comme un vin qui aurait de la jambe, qui vous tapisse l'intérieur... L'hommage au maître écrivain permet aux participants de glisser tout ce qui compose leurs histoires et leurs complexités. Communicatif ! Claude Ribouillault

- Le groupe : *Les souffleurs de rêve* sont nés en 1994 de la rencontre entre un chanteur hautboïste, musicien traditionnel dans l'âme, et un accordéoniste passionné de rythme et d'harmonie. Ils jouent avant tout sur la complémentarité de leurs instruments, le mariage des sons et des timbres. Le répertoire, surtout issu de la tradition de chants et danses occitans du Languedoc, fait aussi la part belle aux compositions originales.

- Alain Charrié (chant, cabrette, hautbois)
- Denis Fournier (Batterie, percussions)
- Brigitte Mouchel (Tuba)
- Bernard Toty (Accordéon)

Les titres : 1. *Les jorns de mai* - 2. *Nòstra dòna dels autocarris* - 3. *Fumées / la caça de la quimèra* - 4. *L'èrba d'agram* - 5. *Lo camin de las pèiras blancas* - 6. *La Maria-Magdalena* - 7. *Lo languiment* - 8. *Lo bigòs* - 9. *Alba sens alba* - 10. *Ucraina* - 11. *Los segaires* - 12. *La talvèra* - 13. *La mar de las galèras*

- Lo CD : 15 € : <https://www.espaci-occitan.com/botiga/fr/chanson/1537-les-souffleurs-de-reves-es-sus-talvera-qu-es-la-libertat-3521383413753.html>

En Catalunya

LO CAOC nos escriu : « Sul youtube del CAOC se pòdon trapar : lectures de contes, d'estraches de libres, e d'autres activitats a l'ocasion del centenari de l'escrivan occitan (1920-1975) : https://www.youtube.com/channel/UCv7shQvNfm8lmU3LgtJG8jg?view_as=subscriber

Tanben publicarem los jorns 9 - 10 - 11 de desembre qualques entrevistas sul oèb dels traductors catalans de Joan Bodon. E una pichona conferéncia de Jaume Figueras "Bodoniana" (youtube).

Bodon-100 ans n° 4 : Mòstra virtuala - Conferéncias

*Cantem l'Internacionala
La cançon de nòstre espèr.
Los carbonièrs de La Sala
Nos an mostrat lo dever.*

(*Los carbonièrs de La Sala*, Joan Bodon)



Nos daissarem pas tòrcer

- Una mòstra virtuala del CIRDÒC sus Joan Bodon

<https://occitanica.eu/items/show/20858>

- Una conferéncia de Bernat Vernhièras :

A l'ocasion del centenari de la naissença de Joan Bodon, lo CAOC presenta un pichon cicle d'entrevistas ambe de personalitats ligadas a l'òbra d'aquel grand escrivan occitan contemporanèu. Bernat Vernhièras (La Vaur, 1945) es estat professor de Filosofia e de Lenga Occitana e contunha d'organizar d'activitats per la defensa e la promocion de l'occitan e a publicat una interpretacion dels *Contes del meu ostal*.

- Conferéncia en linha e en occitan de Jaume Figueras Trul

sul Youtube del CAOC, **11 de decembre** a 6 oras del vèspre : *Un brèu viatge per l'òbra de Joan Bodon* : <https://www.youtube.com/channel/UCv7shQvNfm8lmU3LgtJG8jg>

Bodon-100 ans n° 5 : Bodon, Ives Roqueta, Brassens...

*La pluèja tomba fina
Sul fieral pel camin
Mas la set es canina
Qual pagarà lo vin ?*

*Dins una rèira aubèrga
Demandam un pinton
Salsissa de la pèrga
De pan del tirador*

(Jorn de fièra, Joan Bodon)



Jorn de fièra en Roègue

- Ives Roqueta conta la vida de Joan Bodon :

<https://occitanica.eu/items/show/21084>

Un film réalisé par Amic Bedel présente l'écrivain Joan Bodon en quelques minutes, à partir d'un texte écrit et dit par Yves Rouquette. Il mêle plusieurs techniques graphiques ; les illustrations sont de Benoit Bonnemaïson et la musique d'Hervé Richaud. Il s'agit d'une oeuvre originale commandée par le scénographe Bernard Cauhapé pour l'Ostal Bodon à Crespin dans l'Aveyron

- Una bibliografia e la lectura d'unes tèxtes sul site de l'Universitat de Tolosa :

https://blogs.univ-tlse2.fr/relirejeanboudou/bibliografia-bibliographie/?doing_wp_cron=1606053554.0208721160888671875000

- Joan Bodon e Jòrdi Brassens foguèron al STO.

Arnaud Cance los recampa amb lo poèma de Joan Bodon *Cançon del país* (escrit en Silesia) sus un aire del setòri : https://m.youtube.com/watch?fbclid=IwAR3Ku1VNB-UK3VdKihog5C1lSyLmOyse0HorZwzlUtj0dOQymFu5rzmD8Q&v=N_ZU9UKVKFE

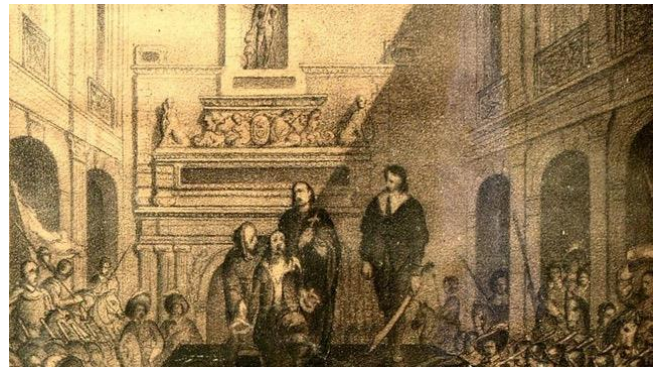
Bodon-100 ans n° 6 : Bodon, lo contaire

*Perqué Tolosa la nuèit ?
Un sisclal que s'esperlonga...
La femna gròssa del pièch
Dins una carrièira longa.*

*De Montmorenci, lo Duc...
De Ramon, lo darrièr Comte...
Mas passarai per caluc :
Degun compren lo meu conte.*

(*Perqué Tolosa la nuèit ?*, poèma de Joan Bodon)

*E lo cap de Montmorenci
Tombat sul pavat de Tolosa
Negres mos remembres son.
(Roges e negres, mos remembres son,
Claudi Martí)*



- Un livre récemment paru : *Joan Bodon Contes populaires et autofictions*, Dominique Roques Ferraris

La priorité donnée aux *Contes* dans l'étude méthodique qui est faite ici de l'œuvre narrative de Joan Bodon met en évidence leur fonction fondatrice. Elle révèle aussi une stratégie d'écriture de soi originelle qui sera déployée dans des formes annonciatrices d'une littérature postmoderne.

Garnier, Collection Études et textes occitans, n° 7 ; 789 pages, 68 €

<https://classiques-garnier.com/joan-bodon-contes-populaires-et-autofictions.html>

- *Los Contes del Drac* en linha :

<https://www.cieldoc.com/libre/integral/libr0255.pdf>

- Joan Bodon, lo contaire :

Sus RCF-Pays d'Aude, emission *Als 4 Vents*, diluns 14/12, 11h30 (redifusion : dimars, 15/12 19h30) : *Joan Bodon, lo contaire* ; sus Carcassona : 103 ; Castèlnau d'Ari : 89 ,3 ; Lesinhan : 103 ; Limós 87 ,7 ; Narbona : 98,2 : St-Peire de la Mar : 98,2 ; rcf.fr

- Article *Le Petit Journal-Aude* (10/12/20)

Bodon-100 ans N° 7 : Films - Articles del *Jornalet*

*Es sus la talvera qu'es la libertat.
D'orièra en orièra pòrta la vertat.
La vida t'espèra de cròs en valat :
Bolís la misèria quand grana lo blat.
Es sus la talvera qu'es la libertat...*

(*La talvera*, Joan Bodon)



- Joan Bodon filmat : *Joan Bodon, lo coneissètz*

Documentari realizat en 1974 pel Centre Pablo Neruda de Nimes.

- *Joan Bodon, lo coneissètz 1* ? <https://www.youtube.com/watch?v=oMM1-VOZ0jY>. Aquesta primièra partida siaguèt virada a la caminada del Viala del Pas de Jòus, qu'era lo recapte estivenc de Joan Bodon e de sos mainatges. I mençona l'origina dels *contes del Drac*, e ne ditz un parellhat.

- *Joan Bodon, lo coneissètz 2* ? Dins aquesta segonda partida, Joan Bodon mençona las luchas bèlas de La Sala, e lo seu sosten als carbonièrs qu'endurèran una longa cauma de la fam en 1962.

<https://www.youtube.com/watch?v=B2OEC2JyF2Y&list=PLmxXNt90CgOhXJW524B9DWGoIVWx6OggY>

- *Joan Bodon, lo coneissètz 3* ? Dins aquela darrièra partida, Joan Bodon parla de son engatjament dins la lucha del Larzac.

<https://www.youtube.com/watch?v=sS8kzwg9CJU&list=PLmxXNt90CgOhXJW524B9DWGoIVWx6OggY&index=4&t=0s&app=desktop>

- Articles del Jornalet

- Bodon, drech dins los uèlhs, per Jaume Figueras i Trull,
11/12/20 <https://opinion.jornalet.com/jaume-figueras-i-trull/blog/3454/bodon-drech-dins-los-uelhs>

- Joan Bodon, cent ans après sa naissença :

<https://www.jornalet.com/nova/13107/joan-bodon-cent-ans-apres-sa-naissenca>

- « Joan Bodon pren partit per la patz e l'entenduda entre las nacions »

per Artur Quintana i Font Lingüista e traductor al catalan de Joan Bodon

<https://www.jornalet.com/entrevista/13098/joan-bodon-pren-partit-decididament-per-la-patz-e-lentenduda-entre-las-nacions>

- Bodon festejat pel CAOC

<https://www.jornalet.com/nova/13095/joan-bodon-lo-caoc-festeja-son-centenari-amb-una-tiera-deveniments-en-linha>

- Un estudi universitari suls contes de Bodon

<https://www.jornalet.com/nova/12590/estudi-dels-contes-de-joan-bodon>

- 50 ans dels carbonièrs de La Sala

<https://www.jornalet.com/nova/8295/ara-fa-5-ans-50-ans-dels-carboniers-de-la-sala>

- En Argeria, suls passes de Joan Bodon

<https://www.jornalet.com/nova/1585/en-argeria-suls-passes-de-joan-bodon>

- Onorat de Balzac, Joan Bodon (Laurenç Revèst)

<https://opinion.jornalet.com/laurenc-revest/blog/1314/onorat-de-balzac-joan-bodon-una-reflexion-sus-dos-escrivans-a-las-trajectorias-diferentas->

Bodon-100 ans n° 8 : Bodon a las edicions de l'IEO

Dins una aubèrga vièlha demandèrem de vin...

*Non pas de vin de trelha d'aquel qu'es tròp canin
Mas de vin franc de soca del terrador d'aici.
Ni per pinton, ni pouca : ne volèm un blechin
E volèm la patrona per nos melhor servir.*

(Sèr de fièra, Joan Bodon)



Dins una aubèrga vièlha...

- Libres de Joan Bodon, disponibles cò d'IEO-IDECO - <https://ideco-dif.com/>

Lo Libre dels Grands Jorns

* [ISBN : 9782859106157 - 128 p. - 13.5 x 18 cm - 14.00 €](#). Se sap malaut d'un càncer, a fugit son mond familiar, e arriba per azard a Clarmont d'Auvèrnha. Per de qué pas i passar sos darrièrs jorns ? Un dels grands romans de Joan Bodon.

"...Cercarai pas mai de luchar. Ça que la contra qual tustar ? Aver agut un enemic, lo conéisser de còs, de nom. Tot lo meu vam m'auriá servit. Una batèsta sens esper... Mas i a pas degun contra ieu. Contra qual aparar lo ben : l'eretatge que degun non vòl ? Un enemic val un amic. Cadun pren l'autre per qualqu'un. Mas totes me prenián per res. Per ieu solament lo mesprèt, encara mens que lo mesprèt : l'indiferéncia sens onor. [...]"

Contes

* [ISBN : 9782859105709 - 220 p. - 13,5 x 18 cm - 14.00 €](#). Impregnat de l'univèrs fantastic dels contes tradicionals, Joan Bodon a retocat aqueste imaginari a son escritura. Son recampats aquí los *Contes del Drac*, *Contes del meu Ostal*, *Contes de Viaur*, *Lo pan de Froment* (novèla).

« Òu, Dracon, qué me pòrtas de bon ?...

— De carn fresca ! respondèt lo cavalièr, qu'èra lo Drac.

— È ben ! i tornèt la femna. I a de plaça dins la barrica del canton...

Lo Drac davalèt de caval, prenguèt lo sac, anèt a la botiga. Desfonsèt la barrica del canton. Dessarrèt lo laç corredor del sac. Tirèt pels pès l'enfant polit, lo butèt dins la barrica e prompte la tornèt fonsar, mas daissèt la bonda dobèrta. Tres còps per jorn, cada jorn, la Draquessa veniá : « Enfan-tonèl, polidonèl, para lo caisson, pel trauc del bondon... » Mas l'enfant polit voliá pas parar lo cais. La Draquessa, per l'amigadar, tornava dire : « Para lo caisson, fanton, que te pòrti quicòm de bon... »

Las Domaisèlas, seguit de L'òme que èri ieu

* [ISBN : 9782859105440 - 188 p. - 13,5 x 18 cm - 14.00 €](#). Espinergue, petita principautat de qual la vida s'organiza a l'entorn del torisme, es lo rèireplan que nos prepausèt Joan Bodon dins son darrièr libre, *Las domaisèlas*, un conte fantastic, satiric e amar. La mòrt lo dalhèt sus una frasa començada lo 30 d'abril de 1975. nacabat tanben, mas per rasons diferentas, *L'òme que èri ieu* es un roman sul tèma de la feminizacion. Escrich en 1960, foguèt abandonat per l'autor que daissèt un manuscrich ncomplet de 42 paginas.

A quin airal, sus quina mofa, los caçaires d'un còp èra trobèron aquela filha blanca, còrfalida, tombada d'agani-ment ? Es dempuèi que se ditz lo riu de l'Avanida. Ni mai èra pas mòrta, la paura ela. Los caçaires li metèron una cogorda entre dents per la forçar de beure una esclaca d'aigardent. Amb de correjas liguèron quatre fusilhs en mòda de baiard e sieguèron la filha dessus, mièja reviscolada. La portèron de dos, per aquel vial... Los autres la tenián... Plan doçament. Un conte, tot aquò, un conte, se pensa Clamenç. Una regardèla. Sus la mofa, la filha blanca, avanida, que s'abandona... Un desvari... Ni mai la lèbre que se trapa pas viva al jaç...

Contes dels Balssàs

* [ISBN : 9782859105426 - 194 p. - 13,5 x 18 cm - 14.00 €](#). *Los Contes dels Balssàs* es lo segond libre de Joan Bodon, editat pel primièr còp en 1953. Foguèt inspirat a Bodon per sa maire, Albanie Balssa, contaira de Roergue, per sa familha mairala, e pels contaires tradicionals del Viaur. Los contes del recuèlh an per tèma los Balssàs, reals o imaginaris.

La grava sul camin - L'Evangèli de Bertomieu

* [ISBN : 9782859105433 - 206 p. - 13,5 x 18 cm - 14.00 €](#). *La Grava sul camin* es un roman que foguèt publicat pel primièr còp en 1956. Es inspirat de l'istòria personala de Joan Bodon que foguèt forçat de faire lo servici del trabalh obligatòri (STO) en Silesia de 1943 a 1945. *L'Evangèli de Bertomieu* es parierament inspirat d'aquela experiéncia. Es un roman inedit del temps de Joan Bodon que ne'n demòra sonque un manuscrich inacabat que se trobava pels papièrs de l'autor.

Ai peur ! Darrièr la ròda de fèrre d'un vagon me soi aplatussat. Una bronzor se sarra sus l'autonbanh. Diriàtz las aigas d'una granda mar. Tot còp un flac, un sarrabastal. Las bastendas de la gara fumassejan, destrantalhadas. Ai peur. Los Alemands son partits dempuèi un brieu. Nos an daissat aquí, en plena gara, al mièg dels vagon escarmentrats. E sèm demorats aquí, totes estirats, sens gausar bolegar. Slava !... Slava !... Los Russes presonièrs cridan de l'autra part : « Slava !... » Me lèvi... Tot lo monde se lèva, galaupam amont cap al camin. [...]

Lo libre de Catòia

* [ISBN 9782859104696 - 264 p. - 11 x 18 cm - 10.00 €](#)

Luènh d'en cò sieu e d'annadas après, Catòia conta son enfància dins una de las darrièras familhas d'Enfarinats del Roèrgue, aquestes catolics qu'an refusat lo Concordat de 1801 e que vivián isolats al mitan dels autres, dins un estacament prigon a las practicas ancestrals.

Òc, soi Catòia. Catòia l'Enfarinat. Jamais soi pas estat coma los autres. Jamai. Perque soi Catòia. E tanben perque soi Enfarinat. A Sant Geniès degun sap pas que soi Catòia. Degun sap pas que soi Enfarinat. Mas ieu o sabi. Ieu, Amanç, Baptista, Blasi Codomièr. Codomièr soi a Sant Geniès. Encara mai Amanç. E m'agrada d'èsser Amanç : sant Amanç, primièr avesque de Rodés. [...]

La Santa Estèla del centenari

* [ISBN : 2905209429 - 254 p. - 11 x 18 cm - 7.00 €](#). Un conte fantastic e una allegoria de l'avenir de l'òme e de la lenga occitana.

Tot èra previst e reglat. Ara me mancava solament un jovent per la joventa que s'aimèsson totes dos e que s'estaquèsson l'un a l'autre. Alara totes dos, los motlariái de metal, cadun sa monaca e se ligarián encara mai pel plaser d'amor. Aquel jovent lo trobarai e lo vòli de lenga d'Òc. Dins la Valèia d'Olt tornarà començar lo mond. E ieu passarai coma passa lo Dieu passadís.

La Quimèra

* [ISBN 978290520290 - 480 p. - 11 x 18 cm - 10.00 €](#). Roman istoric de sus un roergat pendent la guèrra dels Camisards.

Me demandi çò que soi. Degun me pren pas pus per un òme. Entre l'ase e la vaca me cal sarrar de palha, la nuèch, per me dormir. Las gents que me parlan, jamai las comprendrai coma cal. Si, pr'aquò, quand me comandan lo trabalh, e las insolentariás las compreni. Pas besonh de prison per ieu. Se sortissi per carrièira, los enfants pichons me persègon a còps de pèira. Tant que pòdon se sarran de ieu per m'escopir dessus. [...]

Poèmas

* [ISBN : 97828591047527 - 300 p. - 11 x 18 cm - 13.00 €](#) - Edicion integrala e bilingüa de l'òbra poètica de Joan Bodon, ambé una traduccion francesa per l'escrivan e poèta Roland Pécourt.

*"Es sus la talvera qu'es la libertat
La mòrt que t'espèra garda la vertat.
Cal sègre l'orièira, lo cròs del valat,
Grana la misèria quand florís lo blat.
Es sus la talvera qu'es la libertat...
[...]"*

- Traduccions en francés e autras lengas

Alem Surre Garcia, écrivain, poète, dramaturge, librettiste, essayiste et conférencier, nous propose une magnifique traduction en français de deux romans de Jean Boudou (Joan Bodon).

* [Le livre des grands jours - ISBN : 9782859105754 - 136 p. - 13.5 x 18 cm - 15.00 €](#)

* [Le livre de Catoïa - ISBN : 9782859105761 - 236 p. - 13,5 x 18 cm - 16.00 €](#)

- Traduccions en castelhan e/o en catalan en çò de Club editor

<https://clubeditor.cat/search/Bodon/>

* *Lo Libre dels grands jorns* es disponible en castelhan e en catalan

* *Lo libre de Catòia* es disponible en catalan

- Estudis o presentacions

Joan Bodon, l'homme, l'écrivain

* [ISBN : 9782859104801 - 28 pages - 15 x 21 cm - 5.00 €](#). L'Ostal Joan Bodon, installat dins l'ostal natal de l'escrivan a Crespinh (Avairon), nos prepausa una biografia de l'autor enriquida ambé fòrça fotografias acompanhadas d'extraits en occitan e de traduccions francesas.

Le Dit de l'Oiseau gris - Interprétation des Contes del meu ostal de Jean Boudou (B. Vernières) (

[ISBN : 9782859102753 - 136 p. - 13,5 x 18 cm - 12.00 €](#) . Pourquoi un oiseau ? Et pourquoi gris, ou bleu ? Pourquoi la marâtre s'appelle-t-elle la Caïnata ? Pourquoi Pietonèl dut-il s'y reprendre à deux fois avant d'épouser la belle Floreta ? Pourquoi... Entrer dans le monde des contes, comme dans ces *Contes del meu ostal* de l'écrivain rouergat Jean Boudou, c'est entrer dans un univers où tout fait sens : sous des apparences féériques, les personnages expriment ce que tout un chacun porte au-dedans de lui-même dans le repli de son psychisme. En outre, le recours aux symboles, oiseau, arbre, pierre, source, château, vigne... invite l'auditeur à lever les yeux vers les choses d'en-haut. Interpréter un conte, c'est aller à la rencontre de soi et au-delà, c'est une aventure d'où l'on sort transformé.

- Libres per la joventut (extraits o ambé d'autres autors)

Limitas

* [ISBN : 9782859105457 - 64 pages - 12,5 x 18 cm - 13.00 €](#) ambé [Bernat Bergé, Joan Bodon, e Joan Claudi Sèrras - ilustracions de Bernat Cauhapé](#)

L'anèl d'aur

* [ISBN : 9025, 22 pages, 21 x 18 cm, 3.00 €](#). Conte illustrat per Claude Cohen-Dubrana

- Divèrs

* *Los carbonièrs de la Sala*, Joan BODON - Sèrgi MALLET - Andrieu PRADÈL - Ives ROQUETA

Colleccion viure al país – Vent terral - Prèmi Pau Froment 1975. La cauma granda de La Sala (Decazeville), de decembre de 1961 a febrèr de 1962. L'an I de l'engatjament politic occitanista e la primièra mobilizacion per viure al país. Lo minaire Andrieu Pradèl, Mouly e Bodon i faguèron entendre lor votz. Tèxtes recampats per l'Ives Roqueta.

(de seguir)

Bodon-100 ans - N° 9 : *Contes del Drac*, la mòstra de Didièr Mir

*Se plora qui sembla rire,
Montpelhièr, te vòli dire :
De vergonha n'avèm pro !*

(*Montpelhièr*, poèma de Joan Bodon)



- Lo facebook d'AQUÍ L'ÒC rend omenatge a Joan Bodon

https://www.facebook.com/groups/aquiloc/?ref=br_tf&epa=SEARCH_BOX

- Lo camin sus la montanha per Rockcitanian

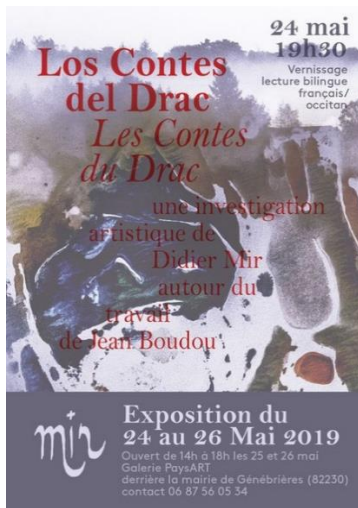
https://soundcloud.com/grand-carnaval/lo-camin-sul-montanha-finala?fbclid=IwAR3k4tZjgsuWVZzT0U4JJXz82720ndErmJnhC_Oh4ZgIfXEb0DJGJ9MZLZk

- *Contes del Drac*, la mòstra de Didièr Mir

Fin coneisseire de l'òbra de Joan Bodon, Didier Mir descobrís sul tard sos *Contes del Drac*, que la lectura li dona l'enveja de crear una version bilingüa e illustrada del recuèlh. Per menar a bon tèrme son projècte, comença alara un vertadièr trabalh d'enquèsta sus los pases de Bodon e de sos contes, prigondament ancorats geograficament entre Roèrgue e

Albigés. Amai, debuta un viatge immobil, portat per la paraula universal del contaire Bodon, que liura dins las onze pèças del recuèlh, lo rebat d'un monde occitan que pauc a chapauc desapareis jos sos uèlhs. Passent d'una lenga l'autra pels besonhs de la revirada, inspectant cada mot, cada idèia, cada parabòla... Didier Mir obten matèria per una ampla exposicion, que las diferentas tecnicas e supòrts (fotografias, esculpturas, colatges, pintura a l'òli) nos acompanhan dins la descobèrta d'una de las òbras centralas de Bodon.

<https://occitanica.eu/items/show/22354> ; <https://www.guidigo.com/Tour/France/Crespin/Crontes-del-Drac-Una-investigacion-artistica-OC/1eUd5bcCYIM>



- Aquesta mòstra devia èsser presentada a l'Ostal Sirventés (e unes elements a la Mediatèca Grain d'Sel) al mes de junh d'ongan. **Benlèu en 2021...**

Bodon-100 ans, N° 10 : Òc-Tele ; Argeria

*Sabi pas mai çò que vòli
L'amor es pas una vida
Tota la nuèch quand me dòli
Degun respond a ma crida
Morirai en Barbaria
Sens cap de potons de femna*

*Perqué soi en Argeria ?
Mas perqué lo meu còr petna ?
Ara me cal far la tria
Coma lo caval sens retna
Deman la sal de la tèrra
Va florir sus la calada*

(Crida, poèma de Joan Bodon)



F.B. Algier dans les années 1970
Argièr en 1970

- Sus Òc-Tele

- *Lo libre de Catòia presentat per Anna-Maria Caparros*

https://www.octele.com/Libre-libre-cat-ia_fiche_864.html

- *Lo libre dels Grands jorns, presentat per Alan Roch*

https://www.octele.com/Libre-libre-dels-grands-jorns_fiche_997.html

- *La Santa-Estèla del centenari, presentada per Geraud Delbès*

https://www.octele.com/Libre-santa-estela-del-centenari_fiche_544.html

- *Contes del Balssàs, presentats per Aura Seguièr*

https://www.octele.com/Libre-contes-dels-balssas_fiche_3017.html

- *Los carbonièrs de la Sala : Max Bajolle presenta lo libre de Ives Roqueta, Joan Bodon, Sèrgi Mallet e Andrieu Pradèl*

- Joan Bodon en Argeria

Paregut a las edicions Vent Terral, lo libre *En Algérie sur les pas de Jean Boudou*, carnet de voyage de Francis Pornon, suivi d'une postface de Jòrdi Blanc : *Bodon a l'Arbatach* (en occitan) 128 pages ; 12,50 € ; <https://vent-terral.com/produit/en-algerie-sur-les-pas-de-jean-boudou/>. Jean Boudou, le plus emblématique des écrivains occitans contemporains, passa ses dernières années comme professeur de sciences agricoles en Algérie et y mourut (1968-1975). Confronté aux stigmates d'une histoire coloniale qui n'est pas sans rappeler celle de l'Occitanie, il y écrivit ses derniers romans, *La Quimèra* et *Las Domaisèlas*.

- Letras Bodon-Mouly

Cò de Vent Terral tanben : *Letras de Joan Bodon a Enric Mouly*, presentadas per Francis Pornon. Pendant 35 ans, de 1941 a 1975, dos escrivans occitans de Roergue : Joan Bodon e Enric Mouly s'escriguèron. E mai foguèssen pas del meteis temps, e mai aguèssen pas las meteissas idèas, s'endevenguèron a plec per la causa comuna que i vodèron lor vida : salvar la lenga mairala e li donar tot son lustre. 128 pages ; paru en 1986 ; 15 € <https://vent-terral.com/produit/letras-de-joan-bodon-a-enric-mouly/>

- Bodon-100 ans n° 11 : Classa verda al país de Bodon

*L'ostal nòstre se demolís
Mas totjorn ieu soi a l'espèra
Dins la trumor quicòm lusís
Tornarà lo temps d'un còp èra.*

L'ostal nòstre, poèma de Joan Bodon)



https://www.occitan-aveyron.fr/fr/diffusio/source/crespin/perron-couvert-balet-maison-natale-ostal-naissedor-jean-boudou_SRC21269

L'ostal de Joan Bodon abans sa refeccion

- Sèrgi Carles legís *L'enfant polit*

<https://www.youtube.com/watch?v=XfXBxFnEDNU&feature=share&fbclid=IwAR24EydSIpRVOQzgHkd27BTks-nv7HZ5cqjTwI5TbiqEPIntqbg3AN08UFc>

- Classa verda al país de Bodon

L'un dels projectes memorables que poguèrem concebre e capitar a la Calandreta de Carcassona, i a qualques annadas (2011), foguèt lo de menar tres classas al País de Bodon...

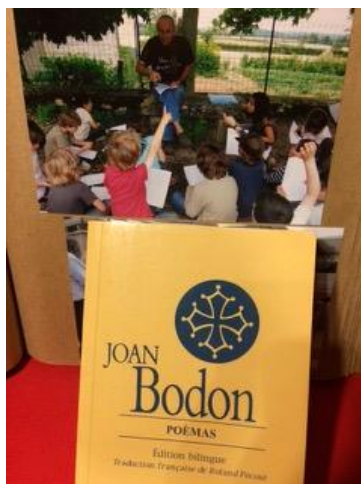
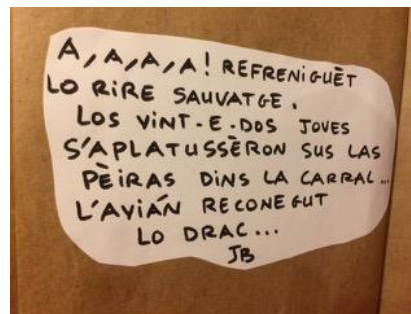
La tòca èra de poder partir d'una immersion « in situ » per arribar de se sarrar mai e melhor de l'òme, de l'escrivan e del mistèri de la creacion literària, e d'aquela òbra immensa tant realista coma fantastica e filosofica. Per aquò far, foguèrem ajudats los tres ensenhaires concernits, per una còla de tria. Per « *menar la dança* » e « *aparar nòstra lenga* », cadun joguèt son instrument: al conte Alan Roch, al cant Mans de Breish, a la poesia Miquèl Decòr, al roman Robèrt Marty...

Es d'en primièr fisicament, dins una mena d'òda a la Natura, que los calandrons dintrèron dins l'univèrs de Bodon, trepejant pels camins fangoses e peirosses de la « *vispra tèrra segalina* » a través castanhals, falguièiras e prats, demest vacas o avançant a la broa de Viaur, de sas aigas negras e de sas gorgas... Dins aquela geografia ruda que semblava immudabla, coma petrificada dins un temps arrestat, tornèron trapar los luòcs d'inspiracion de l'autor e apasturèron lor pròpri imaginari amb sòmis de dracs, d'enfants polits, de cavals de « tres canas » de longor e de meravilhosa pèira verda...

L'Ostal Joan-Bodon a Crespinh e son contengut de naut nivèl, puèi las lecturas e los cants completèron una carga mai teorica...

E a la fin de la setmana, del mai grand al mai pichon, cadun partiguèt estrambordat, coma portat per una sublimacion culturala e lingüística, literària e umana.

Claudina Chalmeton, Felinas de Menerbés, 1/12/2020.





1

Bodon-100 ans n° 12 : L'èrba d'agram - Classa verda (2)

*L'èrba d'agram ieu l'ai culhida
 Sus la cròsa del paure mòrt
 Marrida grana l'ai brandida
 Als quatre caires del meu òrt
 E lo grand vent de la misèria
 L'escampilha sus la mia tèrra
 Al vòstre sègle de l'aram
 Que vanga patz que vanga guèrra
 Semenì, ieu l'èrba d'agram.*

(L'èrba d'agram, Joan Bodon)



- Vistalhatz l'Ostal Bodon en dròne

<https://youtu.be/BI64SZ0yd3c>

- L'èrba d'agram

Creacion musicala 2010-2011 - Alan Charrié, Arnau Cance, Mans de Breish, Roland Pecot, Les Souffleurs de Rêves (Brigitte Mouchel, Bernard Toty, Denis Fournier) amb l'ajuda de Bernat Cauhapè - Prises de vue Hélène Morsly et Philippe Lignièrès - montage A. Charrié. Un extrait : <https://youtu.be/WoryvLFg79Y>

- Fotografias de la classa verda (2011) de la Calandreta de Carcassona al país de Bodon.

Claudina Chalmeton



Bodon-100 ans n° 13 : Estudis sus l'òbra de Bodon

- Unes estudis sus l'òbra de Joan Bodon

Le conte-vie de Jean Boudou, Giovanni Agresti

- in *Parcours linguistiques et culturels en Occitanie* (1996-2006), pp. 193-198

https://www.iris.unina.it/retrieve/handle/11588/742275/234533/Interno_Parcours%20linguistiques%20et%20culturels%20en%20Occitanie.pdf

- Le traitement éditorial post mortem des textes de Jean Boudou, Jean-Pierre Chambon :

<https://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000247/00000042.pdf>

- article d'Eric Gonzales sul Libre de Catòia

Reclams n° 854, pp. 69-72 : <https://www.calameo.com/read/005910726a2fa4bda0b89>

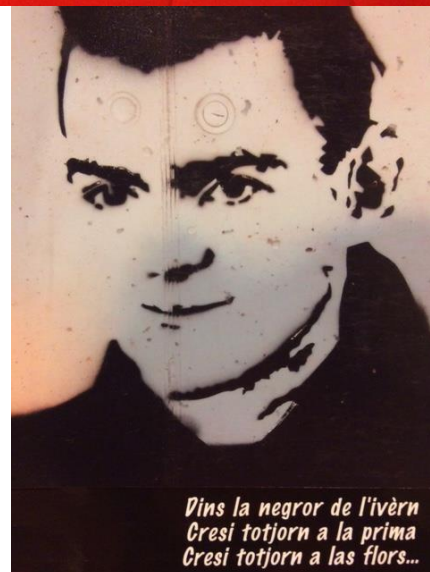
- *Lo Libre de Catòia*, roman occitan de Jean Boudou : Réflexion sur une éducation à la marginalité, Christian Lagarde

<https://books.openedition.org/pupvd/10846>

- Classa verda de la Calandreta de Carcassona al país de Bodon(2011)

(fotografias : Claudina Chalmeton)

« Un grand mercé de faire remonter aqueles sovenirs. Quines moments viscuts e partejats ! Èra plan mai qu'una classa verda !!! » (Joan-Francés Albèrt, director de la Calandreta de Carcassona)



Bodon-100 ans - N° 14 : A la vòta de Naucèla

*Clamor de l'Auta dins las planas
Espaniment dels castanhèrs
Per qual sonavan las campanas
Per qual se quilhan los cloquièrs*

*Dins una cort plena de fems
Un dròlle cargava lo carri...*

(Misèria, Joan Bodon)



• A la vòta de Naucèla

Paul Cousty, né le 1er janvier 1921 à Paris. Maçon et tailleur de pierre, spécialisé dans les monuments funéraires. Inspecteur de l'apprentissage. Domicilié à Naucelle depuis l'âge de dix ans.

Les paroles de cette chanson furent composées au lendemain de la Seconde Guerre mondiale par le poète et écrivain occitan Jean Boudou (1920-1975) à la demande de Paul Cousty. Les deux hommes se connaissaient de longue date : « « Èrem pas que nautres dos en 36 a passar lo brevet a Naucèla. Vesètz que n'i aviá pas fòrces, sustot dins las campanhas. Nos entendiam plan. Aital me fisava sas primièiras poesias e ieu trobavi aquò formidable. »

Après la guerre, Paul Cousty faisait le speaker pour animer fêtes et kermesses. Il en profitait pour lire des poésies de Boudou. C'est ainsi qu'un jour il lui demanda de composer un poème sur Naucelle. Il le trouva tellement beau qu'il le fit mettre en musique par un professeur de l'école libre, Monsieur Bouteille, de Saint-Just sur Viaur. (CORDAE)

LA VÒTA DE NAUCÈLA

1. "A la vò-ta de Nau-cè-la, Me di-siá la do-mai-sè - la, La pus
cra-na, la pus bè-la, Tro-ba-rai un a-mo-rós, E dan-çarem totes
dos. Nos ar-res - tarem pas bri-ca. Ieu, m'a-gra-da la mu - si-ca " E
zo! - Trò-ta, to - pin trò-ta Per-tot s'entend la cançon de la vò-ta!

« A la vòta de Naucèla,
 Me disiá la domaisèla,
 La pus crana, la pus bèla :
 “Trobarai un amorós,
 E dançarem totes dos.
 Nos arrestarem pas brica,
 Ieu m’agrada la musica.”
 E zon !
 Tròta, topin, tròta,
 Pertot s’entend la cançon,
 De la vòta.

De joves en bicicleta,
 Braces nuds e camiseta,
 De pepins sus la carreta,
 Per montar lo Paradís,
 Fai tirar lo chaval gris,
 Aquela paura menina
 Ambe dos pals que camina.
 E zon !
 Tròta, topin, tròta,
 Pertot s’entend la cançon,
 De la vòta.

“Cercarai pas cap de filha,
 Viva la bona mangilha !
 Lo vin pur qu’escarabilha,
 Ne beurai mai d’un pinton !”
 M’a cridat un vièlh garçon.

“Aqueste ser vendretz veire,
 Se lo quilhi plan lo veire !”
 E zon !
 Tròta, topin, tròta,
 Pertot s’entend la cançon,
 De la vòta.

De drecha coma d’esquèra,
 Lo jornal parla de guèrra,
 Saquem lo jornal per tèrra,
 Lauradors del Segalar,
 Serem del partit del pan !
 Perque duèi es nòstra fèsta,
 Mençonem pas la batèsta,
 E zon !
 Tròta, topin, tròta,
 Pertot s’entend la cançon,
 De la vòta.

E deman dins l’espandida,
 Gitarem lo blat de vida,
 Mantendrem l’òbra causida,
 Dels monges de l’ancian temps,
 Trabalhaires e sabents,
 Que fondèron Nòvacèla,
 Que n’avèm facha Naucèla.
 E zon !
 Tròta, topin, tròta,
 Pertot s’entend la cançon,
 De la vòta. »

- La cançon interpretada per Paul Cousty :

https://www.occitan-aveyron.fr/fr/diffusio/source/naucelle/a-vota-naucela_SRC4370
https://www.occitan-aveyron.fr/fr/diffusio/source/naucelle/a-vota-naucela_SRC1418

Bodon-100 ans - n° 15 : Les dalles de Naucelle

*La mòrt portava la dalha, l'agusava amb una cot
 Amb una cot tota negra e disiá pas cap de mot
 La vièlhòta la fintava tota freja de susor
 Mas davant de far las telas,
 Se plorèt coma un nenon
 E cridèt d'una votz rauca,
 Se me daissavetz un jorn
 Las semenariái las favas
 Se me daissavetz un jorn ...*

(La Vièlhòta, Joan Bodon)



• **Bernat nos escriu** : « Lo Cousty foguèt lo conse de Naucèlas dins la annadas 70. Le coneguèri a n'aquela epòca. Es el que me presentèt lo Bodon, dans une sala de la Comuna ont se debanava un estagi occitan en julhet de 71. Es aquí que lo Joan me donèt quelques poèmas per los botar en musica (los jorns de mai, lo camin) . »

• Les dalles de Naucelle

Naucelle. Les dalles de Jean Boudou (Article *La Dépêche du Midi*, 19/05/2010 ; <https://www.ladepeche.fr/article/2010/05/19/838226-naucelle-les-dalles-de-jean-boudou.html>)

Assurément, la rénovation du centre bourg de Naucelle aura « de la gueule ». En hommage à Jean Boudou, l'écrivain occitan de renommée, Yves Saget a ciselé une sculpture monumentale au sol : 24 dalles reprenant une phrase de l'auteur, écrite en 24 langues différentes. Les langues sont régionales ou « de très grande diffusion », des langues européennes ou d'autres continents, et des langues chères à Jean Boudou - l'Hébreu et le Berbère. La dalle en occitan se situe au cœur de l'ouvrage.

Ancien élève du cours complémentaire de Naucelle, Jean Boudou, c'est l'enfant du pays. Il méritait cette « Maison » qui sera inaugurée samedi, et cette sculpture.

« La première difficulté a été la mise en page » explique Yves Saget. « Par ailleurs, le texte fourni par les différentes ambassades concernées nécessitait de nouvelles polices de caractères qu'il a parfois dû dessiner. »

Artiste atypique, Yves Saget a opté pour le compagnonnage une fois le bac en poche. « *J'étais plutôt attiré par le travail du bois, mais il n'y avait plus de place en ébénisterie* » lance-t-il. Il sera donc tailleur de pierres. Apprentissage à Tours ; puis Tour de France qui le conduit à Rodez où il sera reçu compagnon et « *prendra une gâche* » en se consacrant à la formation à « *l'institut de formation de la pierre* ». 10 ans plus tard (2003) il crée sa propre entreprise, et son

chef-d'œuvre lui vaudra le statut de Meilleur ouvrier de France en 2007. Une reconnaissance qu'il apprécie à sa juste valeur : « *On est reçu compagnon pour ses qualités humaines ; au concours du meilleur ouvrier de France on est jugé sur la qualité du travail* ».

La réalisation d'œuvres comme la vierge en marbre de Carrare pour la paroisse de La Bastide-l'Evêque et plus récemment la Vierge à l'enfant de Notre-Dame de Laurette à Sévérac-le-Château, font aujourd'hui référence.

Les « dalles de Naucelle » seront du même tonneau, et auront une valeur symbolique forte : sur cette place, l'Occitan et tant d'autres langues se rencontrent, comme le signe d'un besoin de reconnaissance et d'une ouverture vers un monde plus fraternel. L'esprit de Jean Boudou.



*Las causas son coma las creses.
D'unes caminan sus la mar
que per eles i a pas de mar.*

Bodon-100 ans - n° 16 : Letra a Enric Molin

*Las serenias endormidas
Sus la mar de las galèras,
Tròp lèu se son demesidas
Dins la sal de las misèrias.*

*Tu, naviòl, cal que me prengas
Sus la mar de las galèras...
Segrai lo fial de ma lenga
Per tornar tocar la terra...*

(La mar de las galèras, Joan Bodon)



• Letra a Enric Mouly

(Publicada lo 6/07/2014 dins Lo jornalet https://www.jornalet.com/nova/3674/emeroteca-6-de-julhet-de-1945?desactiva_mobil=true).

Publicam una letra que Joan Bodon mandèt a Enric Molin (en 1945). Es pas una letra gaire coneguda mas son contengut es fòrça interessant. Parla de las consequéncias, per Alemanha, d'aver perdut la 2^a Guèrra Mondiala.)



Curan, lo 6 de julhet 1945

Òu! l'òme

Benlèu me cresètz mòrt mas pr'aquò soi tornat. Lo temps d'Alemanha es passat tot doçament. Quitèrem la vila de Breslau lo 28 de genièr que los russes n'èran a quatre quilomètres e partiguèrem sus las rotas dins la nèu. La polícia alemanda nos menava. Èrem tot un tropèl d'estrangièrs de totas las raças. Traversàvem de vilatges abandonats dempuèi un brieu e manjàvem çò que trobàvem. E, après aver reballat una mesada dins Silèsia e lo Protectorat, nos clauguèron dins l'organizacion Todt qu'es coma lo "génie" en França. E trabalhèrem sul front a curar de traucs sus las rotas per arrestar los tancs o a bastir de barricadas. Dormissiam ont podiam e lo dimenge nos balhavan un veirat d'aigardent. Que volètz? Lo temps èra missant mas èrem contents ; pr'aquò trabalhàvem pas per nòstre país.

E un jorn foguèrem embarrats dins de vasons e abandonats dins una gara. Los russes èran pas luènh e nos esperàvem a tot perque sabiam que bombardavan las garas. Aürosament que los russes qu'èran amb nautres poguèron far signe e passar de petaces roges per las portieras e foguèrem desclavats. Nos menèron dins una vila, Waldenburg, e nos diguèron: « Ara sètz los mèstres, vautres, los estrangièrs ». E de missantas causas se faguèron. De presonièrs qu'aganissian dins las minas esterrussèron los lors gardians e anèron tuar los contramèstres dins los ostals. D'ucraïnians bandats amb d'alcol per brutlar desfonzavan las veirinas dels magazins. E los russes o permetian tot.

Mas l'endeman aquò cambièt. De comissaris foguèron postats a cada cantonada e de gardas roges a cada magazin. E se demandava de voluntaris per trabalhar, per restablir las linhas electricas, e los trams, e las aigas de la vila. E foguèri voluntari amb tres camaradas. Nautres nos metèron dins l'avitalhament. Calia cercar los depauses militars alemands estremats per camps e cargar tot aquò sus de camions per o despartir dins las vilas ont començava de s'aganir. Los russes noirissian totes los que volián trabalhar. Dubriguèron de cinèmas, establiguèron de pòstes de ràdio publics.

Mas que de tractats se faguèron e Silèsia venguèt polonesa. Los poloneses arribèron pus aganits que los russes. Cambièron los noms dels vilatges e de las vilas. E nautres totjorn esperàvem per partir. Nos faguèron de papiers per anar dusca a Praga pel tren. Vegèrem lo cònsol. E tornam partir pel tren. Passèrem a Nuremberg, Colonia, Ais d'Alemanha e traversèrem Belgica.

Que vos dirai mai? Dempuèi ièr soi a Curan. Mas me respondretz a Crespin. Espèri que sètz en bona santat e comprendretz que vos en diga pas mai.

Adieu-siatz, l'òme.

Joan Bodon

Bodon-100 ans n° 17 : Es sus la talvera...

*Còps de caps per una pòrta,
Los falords a l'espital...
Una chucada pro fòrta,
Per casco lo Sant Grasal...*

*La caça de la Quimèra,
Res non val « l'electrochòc ».
Coma lo mal de la tèrra,
Escupissi sang e fuòc...*

(La caça de la quimèra, Joan Bodon)



- Precision (rapòrt a la letra de Mouly publicada ièr) :

Las letras de Joan Bodon a Enric Molin/Mouly son estadas publicadas en 1986 per la Societat dels Amics de Joan Bodon, especialament per son president Cristian Laus, ajudat per Ramon Chatbèrt, Gisèla Fabre, Sèrgi Carles... L'obratge porgís 127 letras de Bodon, de 1941 al 24 de genièr de 1975 e de poèmas mandats a Molin (benlèu dins de versions inicialas). I a tanben quelques letras d'autra personas. L'editor es la Societat dels Amics de Joan Bodon, e Vent Terral l'estampaire. Lo libre : 128 paginas ; 15 € ; <https://vent-terral.com/produit/letras-de-joan-bodon-a-enric-mouly/>

- A Sant Laurenç d'Òlt :

Lo musèu Joan Bodon : Ce musée, au cœur du village de St Laurent d'Olt, renferme des documents sur les œuvres de Jean Boudou, écrivain occitan. Des expositions temporaires viennent s'y ajouter chaque été.

https://www.tourisme-aveyron.com/fr/diffusio/patrimoine-culturel-visites/musee-jean-boudou-st-laurent-d-olt_TFO027167839155

- Un editorial del *Jornalet* (jornalet.com ; 13/12/20) : Es sus la talvera qu'es la libertat

Divendres 11 de decembre, remembràvem lo centenari de la naissença de Joan Bodon, un dels escrivans màgers de la literatura occitana del sègle XX e un actor essencial per la memòria e la renaissença del pòble occitan.

Bodon escriguèt de romans, de contes e tanben de poèmas. Tractava de tèmas universals en occitan e d'un ponch de vista occitan del temps que revendicava la civilizacion occitana. Son òbra representa un renovelament e una modernizacion de la literatura contemporanèa en lenga nòstra, mas sustot es lo rebat d'un biais de viure que desapareis e fa desaparéisser la lenga e la cultura del país. Bodon rapòrta lo genocidi cultural e lingüistic e dona de claus per nòstra recuperacion.

Son modèl de lenga servís sovent a las normalizacion e normativizacion de l'occitan. Sa frasa *“Es sus la talvera qu’es la libertat”* es venguda un dels eslogans mai famoses de l'occitanisme e inspirèt lo nom del grop La Talvera. Sos poèmas inspirèron en partida la Nòva Cançon occitana.

Tot l'occitanisme se remembra de Bodon a l'ocasion de son centenari. Es ben lo moment de començar de pensar cossí podèm difusar e far virar son testimoniatge en tota Occitània. D'un caire, cresèm que se deuriá publicar d'òbras de Bodon adaptadas als escolans de tot lo país, d'Aran a las Valadas. D'autre caire, caldriá pensar a la difusion nacionala de l'òbra de Bodon, que siá en libre o d'una maniera audiovisuala, en quina lenga que siá, per balhar a totes los occitans l'escasença d'ausir e conéisser son testimoniatge.

Per que lo pòble occitan vòlga recobrar son identitat, sa lenga e sa cultura, es indispensable que conesca son istòria. Bodon es un testimoniatge clau d'aquesta istòria recenta, plan desconeguda, que del biais pus maquiavelic e crusèl a alienat lo pòble nòstre.

Bodon-100 ans - n° 18 : Imatges

*« A la vòta de Naucèla,
Me disiá la domaisèla,
La pus crana, la pus bèla :
“Trobarai un amorós,
E dançarem totes dos.
Nos arrestarem pas brica,
leu m’agrada la musica.”*

(A la vòta de Naucèla, Joan Bodon)



Conferència « bodoniana » del CAOC

- 11 de desembre de 2020 - [Canal Youtube](#) CAOC va tenir lloc l'estrena de la Conferència “Bodoniana”, Jaume Figueras i Trull. La podeu tornar a veure aquí: <https://caoc.cat/converses-sobre-joan-bodon/>

- Sus Betevé - #aranèsòc: Joan Bodon, 100 ans

Joan Bodon, per d'unes, es lo melhor escrivan occitan del sègle XXn. Nasquèt l'11 de decembre de 1920, fa cent ans. Per o commemorar, lo CAOC a organizat una seguida de conferèncias e d'entrevistas, e un club de lectura, e a fach participar e los escolans e los abonats. Bodon foguèt autor de romans, de poesia, e tanben foguèt un bèl transmissior de la literatura populara de tradicion oral, a l'escrich mas tanben a l'oral. Escotarem Bodon entrevistat pel Centre Pablo Neruda de Nimes en 1974. <https://www.jornalet.com/v/768>

- Document INA (50 ans de borbolh occitan)

<https://fresques.ina.fr/borbolh-occitan-fr/videos/liste?search=boudou>. L'écrivain occitan Jean Boudou déclame l'un de ses poèmes *Sus la montanha*, dont il évoque brièvement le thème. Puis il décrit le stage qu'occitan qu'il anime et qui s'adresse à un public varié. Il témoigne ensuite du maintien de la langue occitane et de son utilisation inconsciente par des locuteurs français, tant au niveau du vocabulaire que de la syntaxe. Jean Boudou donne ensuite des précisions sur la zone géographique du Rouergue, partagée entre Aveyron et Tarn-et-Garonne. Il détaille enfin le contenu du stage de langue évoqué précédemment. (Durée : 3 min 25 s ; 2 décembre 1967)

- Legir Bodon en 2020

À Naucelle, on raconte. Lundi 6 janvier 2020. Jeanine Boudou, fille de Jean Boudou, et Yvon Puech parlent de Jean Bodon, le lisent et le chantent avec Arnaud Cance.

<https://www.youtube.com/watch?v=vkKYWz-oXwo>

- Gisèle Fabre parla de Joan Bodon

<https://www.dailymotion.com/video/x953ry>

Bodon-100 ans - n° 19 : *La cançon del país - L'aucèl gris*

*Perqué davalèri a Clarмонт ? Es a París
que voliái anar. Mas n'aviái un sadol de
me téner drech sul tren. Dempuèi Besièrs
contra lo carrèu. Los rens me petavan. E
seriá lèu mièjanuèch.*

*Clarmont-Ferrand, Clarmont d'Auvèrnha.
Aquí o endacòm mai. Èri pro luènh ça que
la del meu ostal. Degun me cercariá pas
aquí.*

*Donc sortiguèri de la gara. Pas de paquet
ni de farda. Res que ieu e qualque sòu.*



Debuta del Libre dels Grands Jorns

- Un article Los 100 ans de Joan Bodon, Emà Albèrt

dins lo jornal n° 9 « *Jorn'9* » d'Aprène dels calandrins :

<https://jornal.aprene.org/Jorn9/?p=453>

- *La Canson del país* (1948) de Jean Boudou - Édition critique et commentée d'un recueil poétique, Élodie de Oliveira

Occitaniste et romaniste, attachée d'enseignement et de recherche à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), Élodie de Oliveira publie ici son mémoire de master 2 (soutenu en 2007, en Sorbonne) : l'édition critique et commentée d'un recueil poétique alors inédit de l'écrivain Jean Boudou (1920-1975) ; *La canson del país*. Son travail apporte un éclairage nouveau sur les écrits poétiques de cet auteur, souvent négligés par les commentateurs au profit des romans et des contes. Seuls deux des recueils composés par l'auteur avaient été jusqu'alors publiés : la plaquette *Ren non val l'electro-chòc* de 1970 et *Sus la mar de las galèras* de 1975, qui n'ont que tout dernièrement (2010) connu une réédition. Deux recueils des années 1940, outre *La canson del país*, restaient jusqu'alors inédits : *Frescor de Viaur* (1946) et *Libre pel meu amic* (1962).

Section Française de l'**Association internationale d'études occitanes** ; 226 pages ; parution : 2012 ; 18 €

Disponible a l'Espace occitan : <https://www.espaci-occitan.com/botiga/fr/histoire-etudes/865-la-canson-del-pais-1948-de-jean-boudou-edition-critique-et-commentee-elodie-de-oliveira-9782859104757.html>

- *Le dit de l'Oiseau gris* - Bernard Vernières

Pourquoi un oiseau ? Et pourquoi gris, ou bleu ? ... Pourquoi la marâtre s'appelle-t-elle la Caïnata ? Pourquoi Pietonèl dut-il s'y reprendre à deux fois avant d'épouser la belle Floreta ? Pourquoi...

Entrer dans le monde des contes, comme dans ces *Contes del meu ostal* de l'écrivain rouergat Jean Boudou, c'est entrer dans un univers où tout fait sens : sous des apparences féériques, les personnages expriment ce que tout un chacun porte au-dedans de lui-même dans les replis de son psychisme. En outre, le recours aux symboles, oiseau, arbre, pierre, source, château, vigne... invite l'auditeur à lever les yeux vers les choses d'en-haut.

Interpréter un conte, c'est aller à la rencontre de soi et au-delà, c'est une aventure d'où l'on sort transformé.

Bernard Vernières nous invite à déchiffrer la symbolique des *Contes del meu ostal* Joan Bodon, pour mieux en goûter la richesse. Une lecture facile et passionnante. Édition en français - Avec bibliographie.

Collection Textes & documents, IEO Edicions.

L'auteur: Bernard Vernière, ancien professeur de philosophie puis de français à l'étranger, docteur ès lettres, enseigne l'occitan au lycée la Borde Basse de Castres (Tarn).

136 pages ; 12 € ; disponible cò d'IDECO

Bodon-100 ans - n° 20 : Escotar Bodon

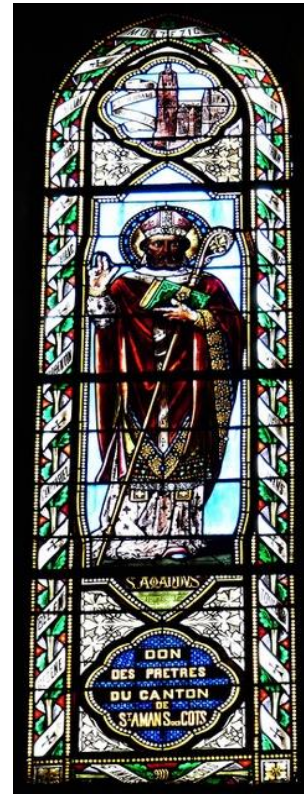
Òc, soi Catòia. Catòia l'Enfarinat.

*Jamais soi pas estat coma los autres.
Jamai. Perque soi Catòia. E tanben perque
soi Enfarinat.*

*A Sant Geniès degun sap pas que soi
Catòia. Degun sap pas que soi Enfarinat.
Mas ieu o sabi. Ieu, Amanç, Baptista, Blasi
Codomier.*

*Codomier soi a Sant Geniès. Encara mai
Amanç. E m'agrada d'èsser Amanç : sant
Amanç, primièr avesque de Rodés.*

*(Debuta de Lo Libre de Catòia, Joan
Bodon)*



Sant-Amanç, veiral dins la glèisa d'Espalion

• Escotar Bodon

Trésors d'Occitanie - Jean Boudou (CD) : Contes del Drac : Enregistrement réalisé au lycée Paul Ramadier à Decazeville au début du mois de septembre 1964 lors d'un stage pédagogique de l'Institut d'Estudis Occitans. Un document exceptionnel (remastérisé) : la voix de **Jean Boudou** restitue, avec autant d'humour que de suspense, l'authenticité des **contes populaires du Rouergue** transmis par sa mère et intégrés plus tard dans l'œuvre universelle du romancier.

Le coffret comprend un CD et un livre de 96 pages avec les textes en langue d'Oc et leurs traductions en français. C'est un document sonore exceptionnel autant pour les particuliers que pour les médiathèques.

Collection Témoignage, Trésors d'Occitanie : les plus grands écrivains de langue d'Oc choisissent le florilège de leurs écrits dit par eux-mêmes. Editeur : Occitania Productions - AURA.

Jean Boudou, (en occitan Joan Bodon) né le 11 décembre 1920 à Crespin (Aveyron), est décédé le 24 février 1975 en Algérie. C'est en septembre 1964, à Decazeville, qu'il dit les *Contes del Drac* lors d'un stage pédagogique de l'IEO.

* Les textes du CD :

1. Prològ
2. L'enfant polit

3. *La pèl*
4. *Lo sang del Drac*
5. *La bèla Esteleta*
6. *La Montanha Negra*

- Documents sus Bodon

[Autour de Jean Boudou, *Lengas* 67.](#)

[Dans la Grotte du Chien : l'écriture occitane aux prises avec le déjà dit. Sur le chapitre I, 8 du *libre dels Grands jorns* de Jean Boudou, Jean-Pierre Chambon](#)

[Des manuscrits autographes à l'édition : Joan Bodon / Jean Boudou \(1920-1975\) et les questions de graphie, par Marie-Jeanne Verny](#)

[Edicion critica de la correspondéncia de Joan Bodon a Robèrt Lafont \(1951-1974\) / Miquèl Pedussaud \[Mémoire universitaire\]](#)

<http://www.felco-creo.org/sur-les-pas-de-joan-bodon-ecrivain-occitan-un-projet-du-departement-doccitan-de-luniversite-paul-valery-montpellier/>

Bodon-100 ans - n° 21 : Una literatura enrasigada

*Renègui lo que m'oblida.
Cada jorn passa la vida,
L'escaut vira sus la fin
A la forca del camin
Ont la crotz es espelida.*

(*La vida*, Joan Bodon)



Crotz a la forca dels camins en Avairon

- Una literatura enrasigada

Un article dins [sapiencia.eu](https://sapiencia.eu/una-literatura-enrasigada-a-la-terra/) : <https://sapiencia.eu/una-literatura-enrasigada-a-la-terra/>

Joan Bodon (1920-1975) es un dels principals escrivans de la literatura occitana contemporanèa. Nasquèt l'an 1920 a Crespinh (dins l'ancian ostal familiar i a un musèu

consacrat a la siá vida e òbra), prèrs de Rodés, e als dotze ans quand estudiava encara, coneguèt l'òbra de l'escrivan e abat Justin Besson (1845-1918), sustot lo sieu poèma epic « D'al brèç al cavòt » (1892) e comencèt la siá passion per la literatura e la lenga occitanas.

A l'Escòla Normala a Rodés, ont estudiava per professor, coneguèt l'an 1938 l'escrivan Enric Molin, amb qui mantenguèt una amistat e una relacion epistolara pendent mai de trenta ans, e qui, en vesent las bonas aptituds literàrias de Joan Bodon, l'animèt a escriure. En aquela epòca comencèt a publicar qualques poèmas en la premsa locala.

Acabèt los estudis l'an 1940, mas la situacion politica del moment prejudicièt los sieus plans. Coma fòrça d'autres joves se vegèt obligat a partir a Alemanha per realizar lo Servici de Trabalh Obligatòri, una sòrta de prestacion laborala obligatòria a las fabricas alemandas, que los nazis impausèron als joves de França pendent l'aucupacion e que foguèt acceptada pel regim collaboracionista de Vichèi. Los nazis l'envièron a Breslau, a Polonha. Las marridas condicions de vida e los orrors de la guèrra marquèron lo caractèr de Joan Bodon, que foguèt li

Acabada la guèrra, recuperèt lo son mestier de professor, mas foguèt destinat a exercir de mèstre rural de maniera provisòria e itineranta. A Durenca, tanben prèrs de Rodés, l'an 1946 coneguèt la siá molhèr, Camilha Vida, tanben professora, amb qui aguèt sièis filhs. Aguèt una granda relacion amb los sectors comunistas, en ajudant amb la publicacion *La Voix du Peuple* amb articles en occitan. Atenguèt fin finala una plaça establa de professor a Mauron de Malavila, prèrs de Vilafranca de Roergue.

• La coneissença de Robèrt Lafont

L'an 1952 coneguèt a Tolosa Robèrt Lafont e autres membres de l'Institut d'Estudis Occitans. Amb eles, descobriguèt una sensibilitat desparièra al Felibritge (qu'aviá impregnada la literatura occitana dempuèi lo sègle XIX), mas decidiguèt d'assimilar totas doas concepcions, en prenent lo melhor de caduna de las tendéncias. Posteriorament l'an 1955 dintrèt a l'Institut coma membre.

Joan Bodon foguèt pas en absolut indiferent als problèmas de la societat e als eveniments que succedissian. Sostenguèt als minaires caumaires de La Sala e participèt tanben als eveniments de Mai de 1968 a Clarmont-Ferrand o a las massivas manifestacions de Larzac de l'an 1973 en contra del bastiment d'un camp de pròvas de l'armada francesa dins una zòna rurala e elevaira.

La siá fragila economia, tipica d'una familha nombrosa, provoquèt la siá marcha a Argeria l'an 1968 coma cooperant e professor agrari. Aprenguèt ailà arabi e verifiquèt los efieches negatius qu'aviá provocat la colonizacion francesa. Après una longa malautiá moriguèt l'an 1975 al país african, en daissant una òbra literària d'una extraordinària qualitat.

Aquela òbra abasta divèrses genres coma lo roman, la narracion brèva e la poesia. Qualqu'uns dels sieus poèmas serián inspiracion per la Nòva Cançon Occitana e convertits en cançons, coma per exemple « Los carbonièrs de La Sala », consacrat als minaires caumaires de La Sala mencionats anteriorament, de la part del cantaire carcassonés Mans de Breish. E son modèl

de lenga es estat inspiracion per autres escrivans occitans, en realizant un trabalh basic en la normalizacion lingüistica occitana. Amb la siá òbra, Joan Bodon mostrèt una clara preocupacion pel present e lo futur de la lenga.

La siá òbra marca una clara intencion reüssida de modernizar la literatura occitana, en mostrant amb fòrça detalhs e amb de sonhadas descripcions la realitat del país, mas mejançant tematicas simultanèament universalas, en creant una mescla d'identitat e universalitat amb una granda perfeccion. Vertadièrament Joan Bodon mostrava aquela idèa tan tipicament occitana (e tanben catalana) de voler èsser autoctòns mas tanben dobèrts al mond.

• Lo sens de la vida

En las siás creacions observam un cèrt sens tragic de la vida, fòrça abitual en civilizacions coma l'occitana qu'an patit de capítols doloroses pendent la siá istòria, mas tanben de la siá pròpria existéncia vitala, amb episòdis tanben malaisits, coma los qu'avèm comentat abans. Analisam qualques unas de las siás òbras. Amb *Los Contes dels Balssàs* (1953), se descobrissiá la tanhença de Joan Bodon amb l'escrivan francés del sègle XIX Honoré de Balzac. Es un recuèlh de contes e narracions brèvas, coma tanben *Contes de lo mieu ostal* (1951).

Lo sieu roman *La Grava sul camin*, publicat l'an 1956 per l'Institut d'Estudis Occitans, e que foguèt un succès amb unas excellentas criticas, es inspirat en las experiéncias viscudas per Joan Bodon, amb lo sieu retorn après lo servici laboral obligatòri a Polonha pendent la guèrra. Mostrèt tanben en las primièras paginas del roman l'impression negatiua que li produsiguèt quand èra mainat l'abséncia (mensprèt?) de la siá lenga occitana a l'escòla.

La Santa Estèla del Centenari (1960) sorgiguèt après la siá participacion coma convidat d'onor a la fèsta de la Santa Estèla que los Felibres avián celebrada l'an 1954 a Avinhon. *Lo Libre dels grands jorns* (1964) nos mòstra l'istòria d'un òme, a qui après recebre la notícia que patís un càncer impossible de guarir, decidís passar lo sieu temps final a Clarmont-Ferrand, una vila que desconeissiá, tot amb l'acompanhament de fragments de poèmas de trobadors recitats qu'apòrtan beutat a la narracion.

Amb *Lo libre de Catòia* (1966), remembrèt l'inspiracion que li marquèt una companha d'estudis de l'Escòla Normala de Rodés, nomenada Denise Blanqui, qu'èra filha de la darrièra familha d'Enfarinats, unes catolics reaccionaris. En aquel roman adaptat a fins del sègle XIX, nos descriu una societat rurala, ont una familha, los Catòia, viu dins lo passat e son marginalizats per lors vesins en manténer l'anciana religion e las vièlhas costumas.

La quimèra (1974), lo sieu roman mai long, e de caractèr istoric, nos narra la vida de Pèire Vaissièr, originari de Roergue, pendent la Guèrra dels Camisards del sègle XVII. En aquel conflicte, los pageses calvinistas del Lengadòc s'afrontèron amb la derogacion de l'Edicte de Nantas qu'aviá permés la libertat religiosa a França. Qualques scènas del roman succedisson a Argeria, ont l'autor residissiá alavetz. L'òbra de Joan Bodon es imprescindibla per conéisser la literatura e la realitat occitana contemporanèas. **Francesc Sangar**

Bodon-100 ans n° 22 e fin : L'Enfant Polit - Centre Presse – Bodon per totjon

Un còp i aviá lo Drac. Lo Drac èra lo filh del Diable. Un còp i aviá l'enfant polit...

E l'enfant polit èra montat sus un pomièr de pomas rojas al pus fons de l'òrt lo long del camin. Passèt un cavalièr sus un caval negre.

« Enfant polit, diguèt lo cavalièr, ai set, soi a sèla dempuèi lo matin. Serías plan brave de me getar una poma... »

L'enfant polit causiguèt la poma pus gròssa, la pus fresca. Prenguèt vam per la getar. Mas del vam que prenguèt la branca li manquèt. Prompte lo cavalièr dobriguèt lo sac. Lo cap primièr l'enfant polit i tombèt dedins.

« A !... a !... a !... » se riguèt lo cavalièr, que tirèt lo laç corredor, puèi estaquèt lo sac darrièr la sèla, en travèrs sus l'esquina del caval.

Patrac... Patrac... Patrac... Un brieu galaupèt lo caval. Puèi s'arrestèt aval a Porcassés davant la pèira verda.

(L'Enfant polit, Contes del Drac ; Joan Bodon)



Lo pomièr de pomas rojas de l'enfant polit...

•Sus L'enfant polit

Sus *L'Enfant Polit*, avètz tanben un enregistrament, amb un dorsièr Conte de l'ex-CRDP de Tolosa : <http://www.cndp.fr/crdp-toulouse/themadoc/occitan/enfant-polit/enfant-polit-texte.htm> - Informacion tramesa per Daidièr Agar

Un article dans Centre-Presse :

<https://www.centrepresseaveyron.fr/2020/12/13/crespin-le-11-decembre-1920-naissait-jean-boudou-9255626.php> : **Crespin : le 11 décembre 1920, naissait Jean Boudou**

Le 11 décembre 1920, il y a tout juste cent ans, naissait Jean Boudou dans la maison familiale de Crespin, en Ségala aveyronnais. Souvent présenté comme un écrivain "occitan" – s'il a assuré lui-même la traduction de certaines de ses œuvres et écrit de nombreuses contributions en français, c'est sa langue maternelle, la *lenga de l'ostal*, qui inspirera toute sa vie ses enfantements littéraires –, Jean Boudou est, d'abord et avant tout, un écrivain majeur.

En 2010, aboutissement du projet porté par André At, maire de Crespin, et Josiane et Robert Marty, était inauguré dans sa maison natale un espace dédié à sa présentation, à la connaissance de son œuvre et, à travers elle, à la langue et la culture occitanes qui lui ont été si chères : l'Ostal. Poète, romancier, Jean Boudou laisse une œuvre profonde où l'inquiétude et les ferments d'espoir semblent se confronter, s'évaluer sans cesse, sans affrontement ni vainqueur. Jean Boudou n'embellit rien, n'extrapole jamais, n'idéalise pas. Témoin, à la fois, des rigueurs de son temps, des pertes irrémédiables et de la nature humaine, éternelle et fragile, il évoque ce qu'il voit, parle de ce qu'il ressent, décrit ce qu'il connaît.

L'année 2020, année du centenaire, avait été pensée comme celle des commémorations. La crise sanitaire n'a pas permis que les étapes se déroulent comme il était prévu, même si l'équipe de l'Ostal a fait le maximum pour assurer ce qui était possible, et pallier les déceptions. L'année qui s'ouvre permettra, nous l'espérons, de réparer celle qui s'achève, rendez-vous d'ores et déjà pris. Mais sur celle-ci, précisément, qui ne voit combien Jean Boudou aurait porté un regard aiguisé, s'en inquiétant sans doute, s'en inspirant sûrement ? Jean Boudou dont toute l'œuvre évoque nos enfermements, "confinements" de tous ordres, volontaires ou imposés, sociaux, familiaux, religieux, sectaires, pathologiques, politiques... qui nous compriment, nous racornissent, forment et ferment notre horizon. Faisant de nous ce que nous sommes, et nous en éloignant.

Hasard du calendrier, l'année même du centenaire de sa naissance, dans son actualité brutale, nous invite ainsi à reprendre son œuvre, à rouvrir ses livres, à nous y plonger à nouveau. Sa voix, qui s'est tue il y a aujourd'hui quarante-cinq ans, nous y parlera de nous toutes et tous, frères et sœurs humains universels, faisant crisser sous nos pas maladroits les cailloux d'un chemin que nous n'avons pas choisi mais qui seul vaut, parce qu'il n'en est pas d'autre.

Et qu'il faut aimer. Malgré tout. (correspondant ; 14/12/2020)

- [Bodon per totjorn...](#)

Vaquí : aici, s'acaba aquesta tièra de 22 documents per marcar los cent ans de la naissença de Joan Bodon. Just un trabalh de furgaire, pas brica cercaire nimai universitari, per vos dire l'ample de tot çò que podètz trapar sul grand escrivan.

Un mercé a las e los que trasmetèron informacions : la Claudina Chalmeton per las fotografias de la classa verda dels Calandrins de Carcassona ; a la Maria-Joana Verny qu'a realizat un document que repren aquestas fichas (lo vos podèm faire seguir : avètz que de lo demandar a : ieo11@ieo-oc.org) ; d'autras e d'autres per d'informacions mai puntualas

A l'IEO-Aude, esperam de poder metre en plaça un moment Bodon dins l'an 2021 que se poguèt pas faire ongan.

Mas l'essencial, en primièr, demòra de legir (legir per se ; organizar sesilhas de lectura ; ...), de faire legir, de descobrir l'òbra del Joan Bodon...



IEO-Aude

Ostal Sirventés

ostal.sirventes@wanadoo.fr ; ieo11@ieo-oc.org

04 68 25 19 78

occitan-aude.over-blog.com

Adreiça novèla : IEO-Aude BP 51042 11860-Carcassona Cedex